



HONDA CBR 650 R
2024 →



HONDA CB 650 R
2024 →

H.096

IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
EN	INSTALLATION INSTRUCTIONS
DE	MONTAGE-ANLEITUNG
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE
PT	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Congratulazioni per l'acquisto di questo impianto di scarico MIVV. L'impianto di scarico MIVV è un prodotto di MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italia.

Si prega di leggere per intero questo manuale di montaggio prima di montare e utilizzare l'impianto di scarico MIVV.

Gli impianti di scarico MIVV devono essere installati solo da professionisti esperti nel montaggio e nel funzionamento di impianti di scarico per motocicli. È necessario seguire le istruzioni contenute in questo manuale per assicurare un'installazione corretta e un utilizzo sicuro dell'impianto di scarico MIVV.

MIVV e/o i suoi partner non possono essere ritenuti responsabili per eventuali danni o lesioni personali (compresi i danni diretti, indiretti o conseguenti) derivanti da un montaggio improprio dell'impianto di scarico MIVV o da un suo utilizzo e manutenzione contrari alle istruzioni e alle avvertenze qui contenute.

Se hai delle domande relative al montaggio e/o all'utilizzo corretto dell'impianto di scarico MIVV o di questo manuale contatta il tuo partner locale autorizzato MIVV.

Per ulteriori informazioni sugli impianti di scarico MIVV visita il sito ufficiale di MIVV:

<http://www.mivv.com>

INFORMAZIONI GENERALI

Tutte le dichiarazioni rese sulla conformità dell'impianto di scarico riguardano l'impianto di scarico così come viene fornito. Le modifiche all'impianto di scarico MIVV o il montaggio, l'utilizzo o la manutenzione impropri dello stesso, effettuati non seguendo questo manuale di montaggio, possono provocare gravi danni all'impianto di scarico e/o al motore e anche lesioni personali, e possono compromettere la conformità dell'impianto di scarico con i requisiti di legge, come quelli riguardanti le emissioni di gas di scarico e/o acustiche (ad esempio, la moto potrebbe non essere più idonea alla circolazione su strade pubbliche), come anche la copertura in garanzia.

L'impianto di scarico può essere utilizzato solo conformemente con le leggi e i regolamenti in vigore, inclusi, ove applicabili, quelli statali e federali.

I danni causati da montaggio, utilizzo e manutenzione impropri dell'impianto di scarico MIVV non sono coperti dalla garanzia MIVV. Per le condizioni della nostra garanzia si prega di consultare la garanzia allegata.

Le specifiche tecniche degli impianti di scarico MIVV e dei prodotti complementari sono soggette a modifica senza preavviso.

Accertati di avere **tutti i componenti necessari per il montaggio** del tuo nuovo impianto di scarico MIVV. Se dovesse mancare uno qualsiasi dei componenti si prega di non procedere con lo smontaggio dell'impianto di scarico di serie/montaggio dell'impianto di scarico MIVV e di contattare il rivenditore dove è stato acquistato l'impianto di scarico MIVV.

Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni.

Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.

DIAMETRO VITE	COPPIA DI SERRAGGIO
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21 Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

Congratulations on purchasing the MIVV exhaust system. The MIVV exhaust system is a product of MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italy.

Please read this entire installation manual carefully prior to installing and using the MIVV exhaust system.

MIVV exhaust system should only be installed by persons skilled in motorcycle exhaust system installation and performance. The instructions provided in this manual should be followed to ensure proper installation and safe use of the MIVV exhaust system.

MIVV and/or its partners shall not be held liable for any damage or personal injury (including direct, indirect, or consequential damage) sustained as a result of improper installation of the MIVV exhaust system or its use and maintenance contrary to the instructions and warnings contained herein.

If you have any questions regarding the installation and/or proper use of the MIVV exhaust system or this manual, please contact your local MIVV partner.

For more information on the MIVV exhaust systems, see the official MIVV website at:

<http://www.mivv.com>

GENERAL INFORMATION

All statements made with regard to the exhaust system's compliance are made in respect of the exhaust system "as is". Any modifications of the MIVV exhaust system or its improper installation, use or maintenance that is not in accordance with this Installation manual, may result in severe damage to the exhaust system and/ or engine, as well as personal injury, and may affect the exhaust system's compliance with the legal requirements, such as exhaust system's air and/ or noise emissions (as an example, the motorcycle may not be suitable for use on public roads any longer), as well as warranty coverage.

The exhaust system may only be used in accordance with relevant laws and regulations, including state and federal, where applicable.

Damage caused by improper installation, use and maintenance of the MIVV exhaust system is not covered by the MIVV warranty. Please refer to the enclosed warranty with regard to the terms of our warranty.

Technical specifications of MIVV exhaust systems and related products are subject to change without notice.

Make sure that you have **all the parts necessary for the installation** of your new MIVV exhaust system.

If any of the parts is missing, please do not proceed with uninstalling your stock exhaust system/ installing the MIVV exhaust system and contact the retailer where you purchased the MIVV exhaust system.

After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened. When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.

SCREW SIZE	TIGHTENING TORQUE
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21 Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer MIVV-Auspuffanlage. Die MIVV-Auspuffanlage ist ein Produkt von MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italien.

Bitte lesen Sie die gesamte Einbauanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die MIVV Auspuffanlage einbauen und in Betrieb nehmen.

Die MIVV-Auspuffanlage sollte nur von Personen eingebaut werden, die sich mit dem Einbau von Auspuffanlagen für Motorräder und deren Eigenschaften auskennen. Die in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen sollten befolgt werden, um einen ordnungsgemäßen Einbau und eine sichere Nutzung der MIVV-Auspuffanlage sicherzustellen.

MIVV und/oder ihre Partner haften nicht für Sach- oder Personenschaden (einschließlich direkter, indirekter oder Folgeschaden), die infolge eines fehlerhaften Einbaus der MIVV-Auspuffanlage oder ihrer Nutzung und Wartung entgegen den hier enthaltenen Anweisungen und Warnungen auftreten.

Sollten Sie Fragen bezüglich des Einbaus und/oder der ordnungsgemäßen Nutzung der MIVV Auspuffanlage

oder dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren MIVV-Partner vor Ort.

Weitere Informationen über die MIVV-Auspuffanlagen finden Sie auf der offiziellen Website von MIVV unter: <http://www.mivv.com>

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Alle Aussagen hinsichtlich der Übereinstimmung der Auspuffanlage mit den gesetzlichen Vorschriften beziehen sich auf die Auspuffanlage „wie geliefert“. Jegliche Veränderungen an der MIVV-Auspuffanlage oder ein unsachgemäßer Einbau, eine unsachgemäße Verwendung oder Wartung der Anlage abweichend von dieser Einbauanleitung können zu schweren Schäden an der Auspuffanlage und/oder am Motor sowie zu Personenschäden führen und können die Übereinstimmung der Auspuffanlage mit den gesetzlichen Erfordernissen beeinflussen, wie zum Beispiel die Luft- und Lärmemissionen der Auspuffanlage (so ist das Fahrzeug dann beispielsweise nicht mehr für die Nutzung auf öffentlichen Straßen geeignet), sowie den Garantieumfang.

Die Auspuffanlage darf nur im Einklang mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften genutzt werden, einschließlich gegebenenfalls Staats- und Bundesgesetzen.

Schäden, die durch einen unsachgemäßen Einbau, eine unsachgemäße Verwendung und Wartung der MIVV-Auspuffanlage entstehen, sind nicht durch die Garantie von MIVV gedeckt. Bitte beachten Sie unsere Garantiebedingungen und den beiliegenden Garantieschein.

Die technischen Spezifikationen von MIVV-Auspuffanlagen und zugehörigen Produkten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Stellen sie sicher, dass ihnen alle erforderlichen Teile für den Einbau ihrer neuen MIVV Auspuffanlage zur Verfügung stehen. Sollte ein Teil fehlen, bauen sie Ihre originale Auspuffanlage bitte nicht ab. Bauen sie die MIVV Auspuffanlage nicht ein und wenden sie sich an den Händler, bei dem sie die MIVV Auspuffanlage gekauft haben.

Nach dem Einbau empfiehlt es sich, alle Schrauben auf festen Sitz zu prüfen. Beachten Sie beim Anziehen von Originalschrauben, die Angaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs zu beachten.

SCHRAUBENGRÖSSE	DREHMOMENT
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21 Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

Nous vous félicitons pour l'achat du système d'échappement de la compagnie MIVV. Le système d'échappement MIVV est un produit fabriqué par la compagnie MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italie.

Veillez lire entièrement et attentivement ce manuel d'installation avant d'installer et d'utiliser le système d'échappement MIVV.

Le système d'échappement MIVV ne doit être installé que par des personnes spécialisées en matière d'installation et de fonctionnement des systèmes d'échappement des motos. Les instructions fournies dans ce manuel doivent être respectées pour garantir une bonne installation et une utilisation en toute sécurité du système d'échappement MIVV. MIVV et / ou ses partenaires ne sauront être tenus pour responsables de tout dommage ou blessure (y compris dommages directs, indirects ou consécutifs) découlant d'une installation inappropriée du système d'échappement MIVV, d'une utilisation et d'un entretien contraires aux instructions et aux avertissements ci-inclus.

En cas de questions concernant l'installation et / ou la bonne utilisation du système d'échappement MIVV ou de ce manuel, veuillez contacter votre partenaire local MIVV. Pour plus d'informations sur les systèmes d'échappement MIVV, veuillez consulter le site Web officiel de la compagnie MIVV sur : <http://www.mivv.com>

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Toutes les déclarations concernant la conformité du système d'échappement sont faites par rapport au système d'échappement « en l'état ». Toute modification du système d'échappement de MIVV ou son installation, son utilisation ou son entretien inapproprié ne respectant pas ce manuel d'installation, peuvent entraîner de graves dommages au système d'échappement et / ou au moteur, ainsi que des blessures, et peuvent affecter la conformité du système d'échappement aux exigences légales, telles que les émissions atmosphériques / acoustiques du système d'échappement (par exemple, la moto ne peut plus être utilisé sur un réseau routier public), ainsi que la couverture de la garantie.

Le système d'échappement ne peut être utilisé que conformément à la législation et à la réglementation pertinentes, notamment nationales et fédérales, le cas échéant.

Les dommages causés par une installation, une utilisation et un entretien inappropriés du système d'échappement de MIVV ne sont pas couverts par la garantie MIVV. Veuillez vous reporter à la garantie ci-jointe pour voir nos conditions de garantie.

Les spécifications techniques des systèmes d'échappement MIVV et des produits associés peuvent être modifiées sans préavis.

Assurez-vous de disposer de **toutes les pièces nécessaires pour l'installation** de votre nouveau système d'échappement MIVV. En cas de pièces manquantes, ne désinstallez pas votre système d'échappement de série ni ne montez le système d'échappement MIVV et contactez le détaillant où vous avez acheté le système d'échappement MIVV.

Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées.. Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.

TAILLE DE LA VIS	COUPLE DE SERRAGE
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21 Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

Enhorabuena, ha adquirido el sistema de escape MIVV. El sistema de escape MIVV es un producto de MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Italia.

Por favor lea este manual de instrucciones atentamente antes de empezar con el montaje y el uso del sistema de escape MIVV.

El sistema de escape MIVV sólo deberá ser montado por técnicos cualificados con experiencia en montaje y funcionamiento de sistemas de escape para motocicletas. Siga estrictamente las instrucciones contenidas en este manual para garantizar un correcto montaje y un uso seguro del sistema de escape MIVV. MIVV y/o sus socios no se harán responsables de ningún daño material o personal (incluidos daños directos, indirectos o perjuicios) acaecido por un montaje incorrecto o un uso indebido del sistema de escape MIVV, contrario a las instrucciones y advertencias contenidas en este manual.

En caso de dudas o preguntas respecto al montaje y/o el buen uso de los sistemas de escape MIVV o a estas instrucciones, contacte con el distribuidor oficial de MIVV en su localidad. Para más información sobre los sistemas de escape MIVV, visite la página oficial de MIVV: <http://www.mivv.com>

INFORMACIÓN GENERAL

Todas las declaraciones de conformidad de los sistemas de escape hacen referencia a los sistemas de escape «en su versión actual». Cualquier modificación en el sistema de escape MIVV o montaje indebido que no siga las instrucciones de montaje contenidas en este manual podría provocar serios daños materiales al sistema de escape y/o al motor, así como daños personales, y podrá afectar a la conformidad legal de los sistemas de escape, tales como las emisiones aéreas y/o acústicas del sistema de escape (p. ej. prohibición de utilizar la moto en la vía pública), así como a la cobertura de la garantía.

El sistema de escape se podrá utilizar únicamente en cumplimiento con la legislación y normativas vigentes, incluidas las leyes estatales y federales, donde sean aplicables.

Los daños causados por un montaje, un uso o un mantenimiento indebido del sistema de escape MIVV no están cubiertos por la garantía de MIVV. Por favor consulte la garantía adjunta para comprobar los términos de nuestra garantía.

Las especificaciones técnicas de los sistemas de escape de MIVV y productos afines a ellos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Compruebe que tenga **todas las piezas necesarias para el montaje** de su nuevo sistema de escape MIVV. En caso de que le falte alguna de las piezas, por favor no empiece a desmontar su sistema de escape original / montar el sistema de escape de MIVV, contacte con el distribuidor que le ha vendido el sistema de escape MIVV.

Después de la instalación, se recomienda verificar que todos los tornillos estén bien apretados. Al apretar los tornillos originales, siga las indicaciones que se dan en el manual de mantenimiento del vehículo, para el hardware que se proporciona en el kit de montaje, siga los valores que se indican a continuación.

TAMAÑO DE TORNILLO	PAR DE APRIETE
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21 Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

Parabéns pela compra do sistema de escape MIVV. O sistema de escape MIVV é um produto da MIVV Spa, Zona Industriale Sant'Omero (TE), Itália.

Por favor, leia com atenção o manual de instalação antes de instalar e utilizar o sistema de escape MIVV.

A instalação do sistema de escape Akrapovič deverá ser executada por profissionais qualificados na instalação e no desempenho do sistema de escape de motocicletas. As instruções fornecidas neste manual devem ser seguidas de forma a garantir a instalação adequada e utilização segura do sistema de escape MIVV.

MIVV e/ou os seus parceiros não serão responsabilizados por qualquer dano ou lesão corporal (incluindo danos diretos, indiretos ou consequentes) resultante da instalação incorreta ou da utilização e manutenção incorretas do sistema de escape MIVV contrárias às instruções e avisos contidos no presente documento.

Em caso de dúvidas acerca da instalação e/ou utilização adequada do sistema de escape MIVV ou deste manual, contacte o representante local da MIVV.

Para mais informações acerca dos sistemas de escape MIVV, consulte a página oficial da Internet da MIVV em:

<http://www.mivv.com>

INFORMAÇÕES GERAIS

Todas as declarações sobre a conformidade do sistema de escape são realizadas em relação ao sistema «tal como está». Quaisquer alterações ao sistema de escape MIVV ou à sua instalação, utilização ou manutenção inadequadas, que não estejam de acordo com estas instruções de instalação podem provocar danos graves no sistema de escape e/ou motor, assim como lesões corporais, podendo também afetar a conformidade do sistema de escape com os requisitos legais, designadamente as emissões de gases e/ou ruído (por exemplo, o motociclo pode deixar de ser considerado adequado para circular em vias públicas), bem como pode invalidar a cobertura da garantia.

O sistema de escape só pode ser usado de acordo com as leis e regulações relevantes, incluindo estatais e federais, onde aplicável.

Os danos provocados por instalação, utilização e manutenção inadequadas do sistema de escape MIVV não são abrangidos pela garantia MIVV. Consulte a garantia anexa em relação aos termos da nossa garantia.

As especificações técnicas dos sistemas de escape MIVV e produtos relacionados estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Certifique-se de que tem **todas as peças necessárias para a instalação** do seu novo sistema de escape MIVV. Se alguma peça estiver em falta, não proceda à desmontagem do seu sistema de escape instalado/ à instalação do sistema de escape MIVV e contacte o revendedor onde adquiriu o sistema de escape MIVV.

É recomendável verificar o aperto de parafusos e porcas após a instalação.

Para o aperto dos parafusos originais, consulte o manual de uso e manutenção da motocicleta, enquanto para os parafusos fornecidos no kit, use os parâmetros de aperto mostrados na tabela.

DIÂMETRO DO PARAFUSO	BINÁRIO DE APERTO
M5	5,5 Nm
M6	9,5 Nm
M8	21 Nm
M10	42 Nm
M12 (SONDA)	24 Nm
M18 (SONDA)	28 Nm

EMISSIONS NOTICE

IT INFORMAZIONI

La gamma che MIVV propone è regolamentata secondo le norme di omologazioni riconosciute a livello internazionale. L'acquirente è totalmente responsabile nel verificare se il prodotto che intende acquistare è conforme alle leggi locali. Gli scarichi Mivv omologati per la circolazione stradale sono marcati con il numero di omologazione e corredati del relativo certificato.

EN NOTICE

The range of MIVV exhausts is regulated according to internationally recognized approval laws. The buyer is fully responsible for verifying whether the product he/she intends to purchase complies with local laws. Mivv exhausts that are type approved for road use are marked with a type approval number and are provided with the relevant certificate of homologation.

DE INFORMATION

Die von MIVV vorgeschlagene Reihe, wird nach den auf internationaler Ebene anerkannten ABE – Vorschriften geregelt. Der Käufer trägt die ganze Verantwortung für die Überprüfung der Übereinstimmung des Produktes, das er erwerben will, mit den örtlichen Gesetzen. Die MIVV für den Straßenverkehr bauartgenehmigten Auspuffe, sind mit einer ABE – Nummer eingraviert und mit dem entsprechenden Zertifikat ausgestattet.

FR NOTICE

La gamme proposée par MIVV est en conformité avec les normes d'homologation routière reconnues au niveau international. Reste totale responsabilité de l'acheteur de vérifier que le produit qu'il va acquérir soit conforme aux normes locales. Tous les pots MIVV homologués pour circulation routière sont marqués avec le numéro d'homologation et fournis avec le certificat correspondant.

ES INFORMACIÓN

La serie propuesta por MIVV está reglamentada según las normas de homologación reconocidas a nivel europeo. El comprador es totalmente responsable de comprobar, que el producto que quiere adquirir, esté conforme con las leyes locales. Los escapes MIVV homologados para un uso en carretera tienen grabado el número de homologación y están provistos con el certificado correspondiente.

PT INFORMAÇÕES

A gama proposta pela MIVV é regulada de acordo com normas de homologação internacionalmente reconhecidas. O comprador é totalmente responsável por verificar se o produto que pretende comprar está em conformidade com as leis locais. Os escapes Mivv aprovados para circulação rodoviária devem estar marcados com o número de homologação e acompanhados do certificado correspondente.

EN NOTICE / USA

Several U.S. states and the U.S. federal government have individual laws regulating the use of aftermarket exhaust parts and systems, especially as those parts and systems modify, remove, or replace original equipment catalysts. Please consult the appropriate laws in your area before installing any aftermarket part or system on your vehicle to ensure compliance with all applicable laws. Neither MIVV nor its distributors or the sellers of the parts or systems make any statement that any of their parts or systems comply with any such laws.

EN NOTICE / CALIFORNIA

California laws prohibit the use of any aftermarket exhaust part or system that modifies, removes or replaces original equipment catalysts unless the California Air Resources Board has issued an Executive Order regarding such part or system or unless the part or system is exempted by being used only on racing vehicles on closed courses. Neither MIVV nor any of its distributors make any statement that any of their parts or systems has received such an Executive Order or that any of their parts or systems conform with the racing vehicles exemption. The purchasers are entirely responsible for informing themselves of applicable California laws and to comply with those laws.



Foto 1 - 2 - 3

- IT Svitare e rimuovere le viti dalla carena laterale destra.
- EN Unscrew and remove the screws from the right side fairing.
- ES Dévissez et retirez les vis du carénage latéral droit.
- DE Die Schrauben an der rechten Seitenverkleidung lösen und entfernen.
- ES Desatornillar y retirar los tornillos del carenado lateral derecho.
- PT Desaparafusar e remover os parafusos da carenagem lateral direita



- IT Svitare e rimuovere le viti sulla parte superiore della carena.
- EN Unscrew and remove the screws on the top of the fairing.
- ES Dévissez et retirez les vis situées sur le dessus du carénage.



Foto 4 - 5

- DE Die Schrauben an der Oberseite der Verkleidung lösen und entfernen.
- ES Desatornillar y retirar los tornillos de la parte superior del carenado.
- PT Desaparafusar e remover os parafusos da parte superior da carenagem.

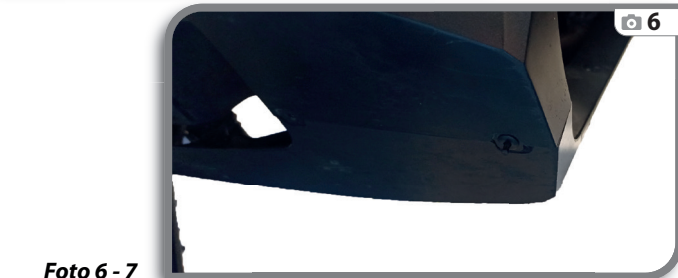
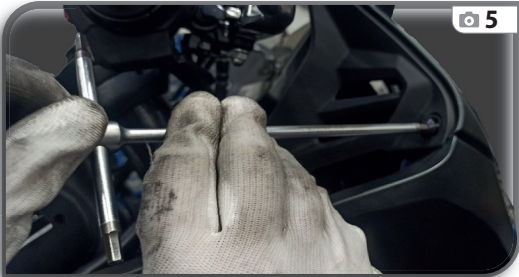


Foto 6 - 7

- IT Svitare e rimuovere le viti nella parte inferiore ed interna della carena.
- EN Unscrew and remove the screws at the bottom and inside of the fairing.
- ES Dévissez et retirez les vis situées en bas et à l'intérieur du carénage.
- DE Die Schrauben an der Unterseite und Innenseite der Verkleidung lösen und entfernen.
- ES Desatornillar y retirar los tornillos de la parte inferior e interior del carenado.
- PT Desaparafusar e remover os parafusos da parte inferior e interna da carenagem.



Foto 8

- IT** Scollegare il cavo dell'indicatore di direzione destro e rimuovere parzialmente la carena laterale.
- EN** Disconnect the right-hand indicator cable and partially remove the side fairing.
- FR** Débranchez le câble du clignotant droit et retirez partiellement le carénage latéral.
- DE** Das Kabel des rechten Blinkers abklemmen und die Seitenverkleidung teilweise entfernen.
- ES** Desconectar el cable del intermitente derecho y retirar parcialmente el carenado lateral.
- PT** Desconectar o cabo do pisca direito e remover parcialmente a carenagem lateral.



Foto 9 - 10 - 11

- IT** Per agevolare la rimozione dei tubi, svitare e rimuovere le staffe del radiatore.
- EN** To facilitate pipe removal, unscrew and remove the radiator brackets.
- FR** Pour faciliter le démontage des tubes, dévisser et retirer les supports du radiateur.
- DE** Um den Ausbau der Rohre zu erleichtern, die Kühlerhalterungen lösen und entfernen.
- ES** Para facilitar la extracción de los tubos, desatornillar y retirar los soportes del radiador.
- PT** Para facilitar a remoção dos tubos, desaparafusar e remover os suportes do radiador.

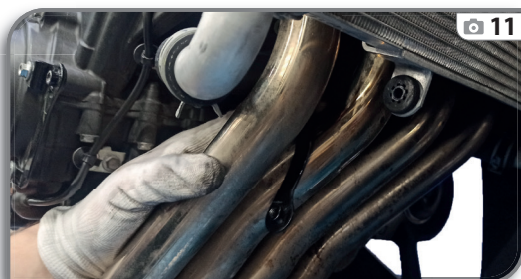


Foto 12 - 13

- IT** Svitare le due sonde lambda sui due lati dello scarico originale.
- EN** Unscrew the two lambda sensors on the two sides of the original exhaust.
- FR** Dévisser les deux sondes lambda situées de chaque côté de l'échappement d'origine.
- DE** Die beiden Lambdasonden auf beiden Seiten der Originalauspuffanlage lösen und herauserschrauben.
- ES** Desatornillar las dos sondas lambda situadas a ambos lados del escape original.
- PT** Desaparafusar as duas sondas lambda nos dois lados do escape original.





14



Foto 14 - 15

- IT** Svitare i due bulloni laterali che reggono il silenziatore.
- EN** Unscrew the two side bolts holding the silencer.
- FR** Dévissez les deux boulons latéraux qui maintiennent le silencieux.
- DE** Die beiden seitlichen Schrauben lösen, die den Schalldämpfer halten.
- ES** Desatornillar los dos tornillos laterales que sujetan el silenciador.
- PT** Desaparafusar os dois parafusos laterais que fixam o silenciador.



15

Foto 16

- IT** Svitare i dadi sulle flange e rimuovere il silenziatore.
- EN** Unscrew the nuts on the flanges and remove the silencer.
- FR** Dévisser les écrous des brides et retirer le silencieux.
- DE** Die Muttern an den Flanschen lösen und den Schalldämpfer entfernen.
- ES** Desatornillar las tuercas de las bridas y retirar el silenciador.
- PT** Desaparafusar as porcas nas flanges e remover o silenciador.



16

Foto 17

- IT** Impianto di scarico originale.
- EN** Original exhaust system.
- FR** Système d'échappement d'origine.
- DE** Original-Auspuffanlage
- ES** Sistema de escape original
- PT** Sistema de escape original



17

Foto 18 - 19

- IT** Liberare e rimuovere il perno originale della pedana passeggero.
- EN** Release and remove the original passenger footpeg pin.
- FR** Libérer et retirer l'axe d'origine du repose-pied passager.

- DE** Den originalen Bolzen der Soziusfußbraste lösen und entfernen.
- ES** Liberar y retirar el pasador original de la estribera del pasajero.
- PT** Liberar e remover o pino original do apoio de pé do passageiro.



18



19



20



21



22

Foto 20 - 21 - 22

- IT** Con la viteria in dotazione fissare la staffa 50.SS.1614.0 come mostrato.
- EN** Using the supplied hardware, secure the bracket 50.SS.1614.0 as shown.
- FR** À l'aide de la visserie fournie, fixer le support 50.SS.1614.0 comme indiqué.
- DE** Mit den mitgelieferten Befestigungsteilen die Halterung 50.SS.1614.0 wie gezeigt befestigen.
- ES** Con la tornillería suministrada, fijar el soporte 50.SS.1614.0 como se muestra.
- PT** Com a fixação fornecida, prender o suporte 50.SS.1614.0 conforme mostrado.

Foto 23

- IT** Assicurarsi che siano posizionate le guarnizioni originali sulla testata del motore.
- EN** Ensure that the original gaskets are positioned on the engine cylinder head.
- FR** S'assurer que les joints d'origine sont positionnés sur la culasse du moteur.
- DE** Sicherstellen, dass die Originaldichtungen am Zylinderkopf des Motors positioniert sind.
- ES** Asegurarse de que las juntas originales estén colocadas en la culata del motor.
- PT** Certifique-se de que as juntas originais estejam posicionadas na cabeça do motor.



23



24



25

Foto 24 - 25 - 26

- IT** Inserire i 4 collettori e fissarli con flange e dadi in dotazione. Serrare solo a montaggio completato.
- EN** Insert the 4 headers and secure them with the supplied flanges and nuts. Tighten only after installation is complete.
- FR** Insérer les 4 collecteurs et les fixer avec les brides et les écrous fournis. Serrer uniquement une fois le montage terminé.
- DE** Die 4 Krümmer einsetzen und mit den mitgelieferten Flanschen und Muttern befestigen. Erst nach vollständiger Montage festziehen.
- ES** Insertar los 4 colectores y fijarlos con las bridas y tuercas suministradas. Apretar solo una vez finalizado el montaje.
- PT** Inserir os 4 coletes e fixá-los com as flanges e porcas fornecidas. Apertar somente após a montagem completa.



26

Foto 27 - 28 - 29 - 30

- FR** Inserire le biforcuzioni E e F e fissarle con le molle in dotazione.
- EN** Insert the E and F junctions and secure them with the supplied springs.
- FR** Insérer les dérivationes E et F et les fixer avec les ressorts fournis.

- DE** Die Abzweigungen E und F einsetzen und mit den mitgelieferten Federn befestigen.
- ES** Insertar las bifurcaciones E y F y fijarlas con los muelles suministrados.
- FR** Inserir as derivações E e F e fixá-las com as molas fornecidas.

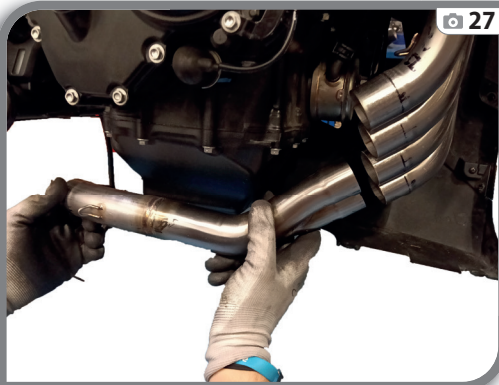
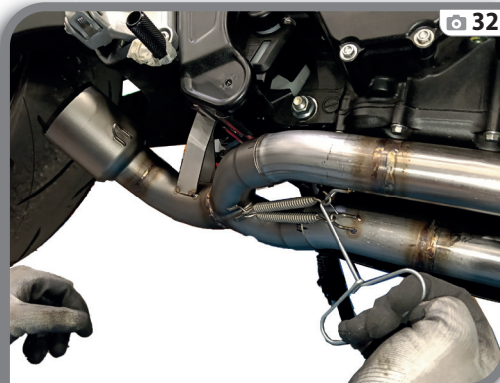
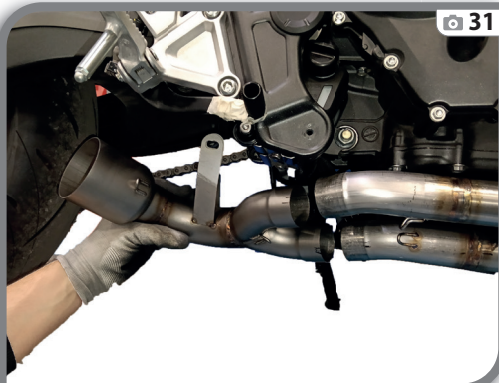
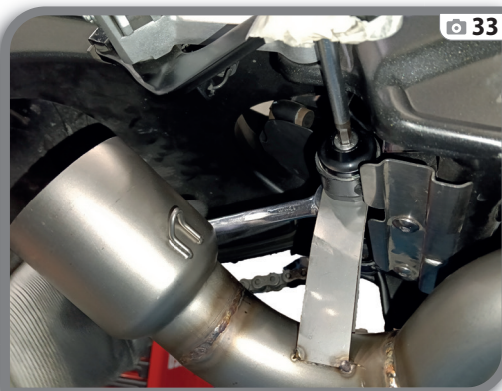


Foto 31 - 32 - 33 - 34

- FR** Inserire il tubo G e fissarlo al telaio con le molle e la viteria in dotazione.
- EN** Insert tube G and secure it to the frame using the supplied springs and hardware.
- FR** Insérer le tube G et le fixer au cadre à l'aide des ressorts et de la visserie fournis.

- DE** Das Rohr G einsetzen und mit den mitgelieferten Federn und Befestigungsteilen am Rahmen befestigen.
- ES** Insertar el tubo G y fijarlo al chasis con los muelles y la tornillería suministrados.
- FR** Inserir o tubo G e fixá-lo ao quadro com as molas e a fixação fornecidas.





33



34



35

Foto 35

- 117 Ravivitare la sonda lambda anteriore sul tubo G.
- 118 Reinstall the front lambda sensor on tube G.
- 119 Revisser la sonde lambda avant sur le tube G.
- 120 Die vordere Lambdasonde wieder am Rohr G einschrauben.
- 121 Volver a atornillar la sonda lambda delantera en el tubo G.
- 122 Repararufusar a sonda lambda dianteira no tubo G.

Foto 36

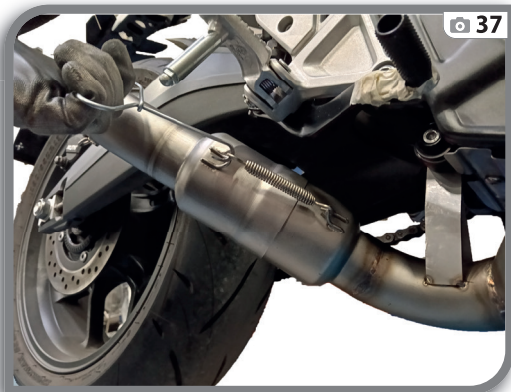
- 117 Per le versioni catalizzate inserire la cartuccia ACC.099.A1 come mostrato.
- 118 For catalytic versions, insert the ACC.099.A1 cartridge as shown.
- 119 Pour les versions catalysées, insérer la cartouche ACC.099.A1 comme indiqué.
- 120 Bei katalysierten Versionen die Kartusche ACC.099.A1 wie gezeigt einsetzen.
- 121 Para las versiones catalizadas, insertar el cartucho ACC.099.A1 como se muestra.
- 122 Para versões catalisadas, inserir o cartucho ACC.099.A1 conforme mostrado.

Foto 37

- 117 Assemblare il tubo H e fissare con le molle in dotazione
- 118 Assemble tube H and secure it with the supplied springs.
- 119 Assembler le tube H et le fixer avec les ressorts fournis.
- 120 Rohr H montieren und mit den mitgelieferten Federn befestigen.
- 121 Montar el tubo H y fijarlo con los muelles suministrados.
- 122 Montar o tubo H e fixá-lo com as molas fornecidas.



36



37

38**Foto 39**

- IT** Serrare tutti i dadi dell'impianto. Montaggio tubi finale.
- EN** Tighten all system nuts. Final pipe assembly.
- FR** Serrer tous les écrous du système. Montage final des tubes.
- DE** Alle Muttern der Anlage festziehen. Endmontage der Rohre.
- ES** Apretar todas las tuercas del sistema. Montaje final de los tubos.
- PT** Apertar todas as porcas do sistema. Montagem final dos tubos.

Foto 40 - 41 - 42 - 43

- IT** Riavvitare la staffetta di fissaggio del radiatore precedentemente rimossa.
- EN** Reinstall the radiator mounting bracket previously removed.
- FR** Revisser la patte de fixation du radiateur précédemment retirée.
- DE** Die zuvor entfernte Kühlerhalterung wieder anschrauben.
- ES** Volver a atornillar la pletina de fijación del radiador previamente retirada.
- PT** Reparafusar o suporte de fixação do radiador anteriormente removido

40**Foto 38**

- IT** Riavvitare la sonda lambda sul tubo H modificando il percorso del cavo. Vedi paragrafo "SONDA LAMBDA"
- EN** Reinstall the lambda sensor on tube H, rerouting the cable. See the "LAMBDA SENSOR" section.
- FR** Revisser la sonde lambda sur le tube H en modifiant le passage du câble. Voir le paragraphe « SONDE LAMBDA ».
- DE** Die Lambdasonde wieder am Rohr H einschrauben und den Kabelverlauf anpassen. Siehe Abschnitt „LAMBDA-SONDE“.
- ES** Volver a atornillar la sonda lambda en el tubo H, modificando el recorrido del cable. Ver el apartado "SONDA LAMBDA".
- PT** Reparafusar a sonda lambda no tubo H, modificando o percurso do cabo. Ver parágrafo "SONDA LAMBDA".

39**41**



42



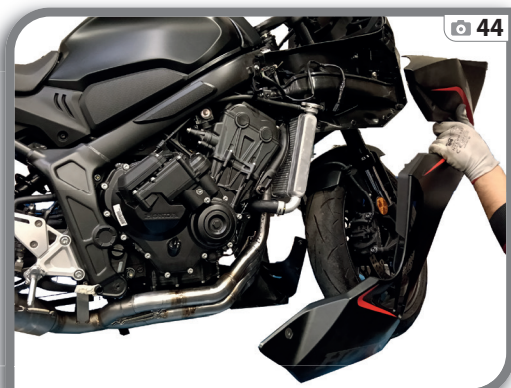
43

Foto 44

- IT** Rimontare la carena laterale destra e ricollegare il cavo dell'indicatore di direzione.
- EN** Reinstall the right side fairing and reconnect the turn signal cable.
- FR** Remonter le carénage latéral droit et rebrancher le câble du clignotant.
- DE** Die rechte Seitenverkleidung wieder montieren und das Blinker-Kabel wieder anschließen.
- ES** Volver a montar el carenado lateral derecho y reconectar el cable del intermitente.
- PT** Remontar a carenagem lateral direita e reconectar o cabo do pisca.

Foto 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51

- IT** Riavvitare la carena come mostrato.
- EN** Reinstall the fairing as shown.
- FR** Revisser le carénage comme indiqué.
- DE** Die Verkleidung wie gezeigt wieder anschrauben.
- ES** Volver a atornillar el carenado como se muestra.
- PT** Reaparafusar a carenagem conforme mostrado.



44









45



46



Foto 52

-  Verificare eventuali interferenze tra tubi e carena.
-  Check for any interference between the pipes and the fairing.
-  Vérifier toute interférence entre les tubes et le carénage.
-  Auf mögliche Berührungen zwischen Rohren und Verkleidung prüfen.
-  Verificar posibles interferencias entre los tubos y el carenado.
-  Verificar possíveis interferências entre os tubos e a carenagem.



S1

Foto S1

- IT** Cavo sonda lato sinistro
- EN** Left-side probe cable
- FR** Câble de sonde côté gauche
- ES** Kabel der Sonde auf der linken Seite
- ES** Cable de sonda del lado izquierdo
- PT** Cabo da sonda do lado esquerdo

Foto S2

- IT** Sganciare fascetta che regge il cavo sonda lambda
- EN** Unhook the clamp holding the lambda probe cable
- FR** Détacher le collier qui maintient le câble de sonde lambda
- ES** Die Klemme lösen, die das Kabel der Lambdasonde hält
- ES** Desenganchar la abrazadera que sujeta el cable de la sonda lambda
- PT** Soltar a braçadeira que segura o cabo da sonda lambda



S2

Foto S3

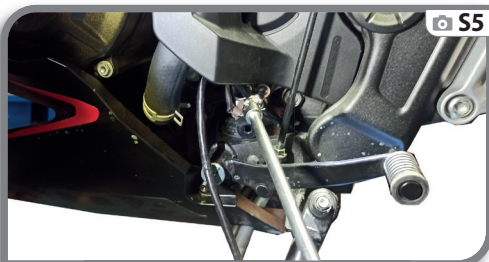
- IT** Rimuovere la fascetta
- EN** Remove the clamp
- FR** Retirer le collier
- ES** Die Klemme entfernen
- ES** Retirar la abrazadera
- PT** Remover a braçadeira



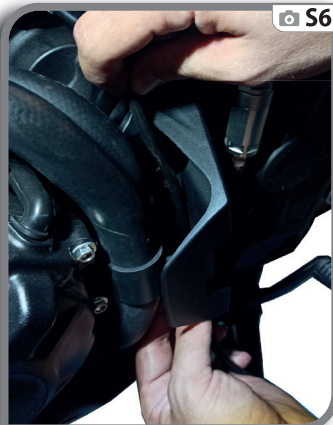
S4



S3



S5



S6

Foto S4 - S5 - S6

- IT** Rimuovere la protezione della catena
- EN** Remove the chain guard
- FR** Retirer la protection de la chaîne
- ES** Den Schutz der Kette entfernen
- ES** Retirar la protección de la cadena
- PT** Remover a proteção da corrente



S7

Foto S7

- IT** Liberare il cavo dalla fascetta
- EN** Release the cable from the clamp
- FR** Libérer le câble du collier de serrage
- ES** Kabel aus der Klemme lösen
- ES** Liberar el cable de la abrazadera.
- PT** Liberar o cabo da braçadeira

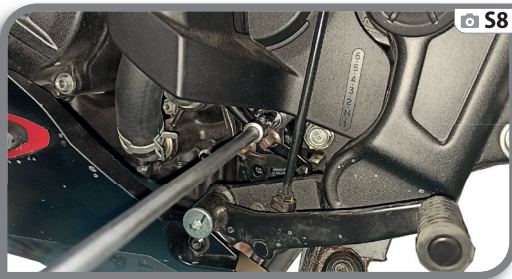


Foto S8 - S9

- IT** Rimontare la protezione della catena
- EN** Refit the chain guard
- FR** Remonter la protection de la chaîne
- DE** Kettenschutz wieder anbringen
- ES** Volver a montar la protección de la cadena.
- PT** Remontar a proteção da corrente



Foto S10 - S11

- IT** Far passare il cavo all'interno del forcellone
- EN** Pass the cable through the swingarm
- FR** Faire passer le câble à l'intérieur du bras oscillant
- DE** Kabel durch die Schwinge führen
- ES** Pasar el cable por el interior del basculante.
- PT** Passar o cabo por dentro do braço oscilante



Foto S12 - S13

- IT** Con una fascetta in plastica fissare il cavo all'ammortizzatore
- EN** Secure the cable to the shock absorber with a plastic clamp
- FR** À l'aide d'un collier de serrage en plastique, fixer le câble à l'amortisseur
- DE** Kabel mit einer Kunststoffklemme am Stoßdämpfer befestigen
- ES** Fijar el cable al amortiguador con una abrazadera de plástico.
- PT** Com uma braçadeira de plástico, fixar o cabo ao amortecedor



Foto S14

- IT** Avvitare sonda lambda
- EN** Screw in the lambda probe
- FR** Visser la sonde lambda
- DE** Lambdasonde anschrauben
- ES** Atornillar la sonda lambda.
- PT** Aparafusar a sonda lambda



Foto 53 - 54 - 55 - 56 - 57

- IT** Assemblare e fissare il terminale AK-1 con la viteria e molle in dotazione.
- EN** Assemble and secure the AK-1 silencer with the supplied screws and springs.
- FR** Assemblez et fixez le silencieux AK-1 à l'aide des vis et des ressorts fournis.
- DE** Montieren und befestigen Sie das AK-1 Endschalldämpfer mit den mitgelieferten Schrauben und Federn.
- ES** Monte y fije el silenciador AK-1 con los tornillos y resortes incluidos.
- PT** Monte e fixe o silencioso AK-1 com os parafusos e molas fornecidos.



Foto 58 - 59 - 60 - 61 - 62

- IT** Assemblare e fissare il terminale GP PRO con la viteria e molle in dotazione.
- EN** Assemble and secure the GP PRO silencer with the supplied screws and springs.
- FR** Assemblez et fixez le silencieux GP PRO à l'aide des vis et des ressorts fournis.
- DE** Montieren und befestigen Sie das GP PRO Endschalldämpfer mit den mitgelieferten Schrauben und Federn.
- ES** Monte y fije el silenciador GP PRO con los tornillos y resortes incluidos.
- PT** Monte e fixe o silencioso GP PRO com os parafusos e molas fornecidos.





Foto 63 - 64 - 65 - 66 - 67

- IT** Assemblare e fissare il terminale MK3 con la viteria e molle in dotazione.
- EN** Assemble and secure the MK3 silencer with the supplied screws and springs.
- FR** Assemblez et fixez le silencieux MK3 à l'aide des vis et des ressorts fournis.
- DE** Montieren und befestigen Sie das MK3 Endschalldämpfer mit den mitgelieferten Schrauben und Federn.
- ES** Monte y fije el silenciador MK3 con los tornillos y resortes incluidos.
- PT** Monte e fixe o silencioso MK3 com os parafusos e molas fornecidos.





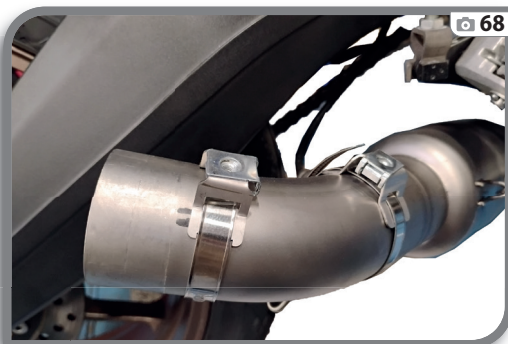
66



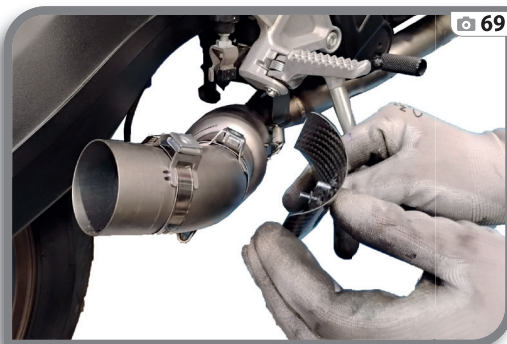
67

Foto 68 - 69 - 70

- ▀▀ Assemblare le fascette sul tubo H come mostrato e posizionare il carter in carbonio.
- ▀▀ Assemble the clamps on the H-tube as shown and place the carbon cover.
- ▀▀ Fixez les colliers de serrage sur le tube H comme indiqué et mettez en place le carter en carbone.
- ▀▀ Die Schellen wie abgebildet am H-Rohr befestigen und die Carbonverkleidung anbringen
- ▀▀ Coloca las abrazaderas en el tubo H tal y como se muestra y coloca la protección de carbono
- ▀▀ Monte as braçadeiras no tubo em H conforme mostrado e coloque a cobertura de carbono.



68



69



70

Foto 71 - OPTIONAL Cod. ACC.101.0.

- ▀▀ MIVV SWITCH OFF KEY è un dispositivo elettronico plug and play di auto-diagnosi (OBD) per moto Euro5+.
- ▀▀ MIVV SWITCH OFF KEY is a plug-and-play electronic self-diagnosis (OBD) device for Euro 5+ motorcycles.
- ▀▀ MIVV SWITCH OFF KEY est un dispositif électronique de diagnostic automatique (OBD) plug-and-play pour motos Euro 5+.
- ▀▀ MIVV SWITCH OFF KEY ist ein Plug-and-Play-Elektronikgerät zur Selbstdiagnose (OBD) für Euro5+ Motorräder.
- ▀▀ MIVV SWITCH OFF KEY es un dispositivo electrónico de autodiagnóstico (OBD) plug and play para motocicletas Euro 5+.
- ▀▀ MIVV SWITCH OFF KEY é um dispositivo eletrônico de autodiagnóstico (OBD) plug and play para motos Euro 5+.



71



MIVV
ITALIAN STYLE
www.mivv.com